

# Spis zawartości

---

Od REDAKTORA 7

## Nagroda literacka 2014

Józef Maria RUSZAR 9 *Ukryty za swym dziełem*

Paweł KĄDZIELA 20 *Niezapomniany klimat*

## Inedita

Mateusz ANTONIUK 23 *O listach Obertyńskiej*

Beata OBERTYŃSKA 27 *Z Portabelkiem po Portugalii  
(wybór listów)*

## Poezja

Ewa CHRUŚCIEL 57 *Dla Papuszy*

57 *Ars poetica*

58 *Wiersz*

59 *Oda rzeszowska I*

59 *Oda rzeszowska II*

Marek BATEROWICZ 61 \* \* \* (*Z Drzewa Czasu*)

61 \* \* \* (*W łodygach świtu*)

62 \* \* \* (*W labiryncie sieci*)

62 \* \* \* (*W tunelu czasu*)

Józef BARAN	63	<i>Podróż</i>
	63	<i>Formosa w niedzielne popołudnie</i>
	64	<i>Niewidzialna</i>
	65	<i>Staruszkowie w Guarani das Missoes</i>
	66	<i>Deszcz</i>
Anna AUGUSTYNIAK	67	<i>A moja córka nie ma grobu</i>
	67	<i>Ciąża</i>
	68	<i>We wnętrzu pustyni</i>
	68	<i>Prześwit</i>
	69	<i>Kocie ostatki przed eutanazją</i>
Izabela FIETKIEWICZ-	70	<i>* * * (Wygląda na to)</i>
-PASZEK	71	<i>Epilog</i>

### Alchemia prozy

Marek BATEROWICZ	73	<i>Niedzielną wizyta</i>
	79	<i>Zaćmienie</i>
Katarzyna LATAŁA	84	<i>Powrót</i>
Jacek OZAIST	93	<i>Ścieżki niebytu</i>
Alina SIOMKAJŁO	121	<i>Emisariuszki</i>

### O przekładzie i krytyce

Jorge Luis BORGES	139	<i>Las dos maneras de traducir</i>
	143	<i>Dwa rodzaje tłumaczenia</i> (przełożył Włodzimierz Korcz)
Wojciech LIGĘZA	148	<i>Gust krytyka</i>

### Wizerunki

Paweł KĄDZIELA	157	<i>Londyńskie lata Wierzyńskiego</i>
Anna AUGUSTYNIAK	181	<i>Redaktor „Grydz”</i>
Józef Maria RUSZAR	195	<i>Ewangelia według Piłata. Różewicza relacje z Bogiem</i>

Wojciech LIGĘZA 205 *Między Polską a światem. Rozmowa z Kasprem Pawlikowskim*

Celina KUMOREK 225 *Febronia*

### O książkach

Marian KISIEL 239 *Trzy historie miłosne*  
(A. Czerniawski, *Gry i zabawy*)

Małgorzata ŁUKASZUK 242 *„w Milenijnej Otchłani” Wielopolis*  
(A. Czerniawski, *Wielopis wielopolis*)

Marek BATEROWICZ 251 *Księga kultury*  
(A. Czerniawski, *Wielopis wielopolis*)

Małgorzata ŁUKASZUK 255 *Ślad rzeczy – ślad myśli*  
(A. Czerniawski, *Poezje zebrane*)

Janusz PASTERSKI 262 *Krytyk przenikliwy* (J. Darowski, *Eseje*)

Andrzej PALUCHOWSKI 267 *Widziane z dołu. O pamiętniku Bronisława Goliszewskiego* (Bronisława Goliszewskiego *Pamiętnik znaleziony na strychu* [...], red. i oprac. P.J. Wojtacka)

Ewa BUGAJ 271 *O potrzebie istotnego kontaktu*  
(J. Baran, S. Mrozek, *Scenopis od wieczności (listy)*)

Mateusz ANTONIUK 275 *Książka z tygła rodem*  
(Wojciech Ligęza, *Pod kreską*)

Alina SIOMKAJŁO 280 *Przygoda wydawnicza. Tylko dla żądnych świadomości* (R. Wasiak-Taylor, *Ojczyzna literatura*)

### Archiwum pamięci

Krzysztof SZWAGRZYK 291 *Łączka – narodowy panteon*

Andrzej SUCHCITZ 297 *Źródła do biografii Arcybiskupa Józefa Gawliny w Instytucie Polskim i Muzeum im. gen. Sikorskiego w Londynie*

- Jadwiga KOWALSKA 309 *Ordynariat Biskupa Polowego WP  
Józefa Gawliny w Archiwum Polskiej  
Misji Katolickiej w Anglii i Walii*
- Jerzy MYSZOR 315 *Duszpasterz żołnierzy i wygnańców  
Biskup Józef Gawlina w Związku  
Sowieckim*
- Abp Szczepan WESOŁY 329 *Gorliwość duszpasterska Arcybiskupa  
Józefa Gawliny. Wspomnienie*
- Krystyna ORŁOWICZ 345 *Stowarzyszenie „Kresy” we Francji.  
Prezentacja konferencyjna*

### Konferencje 2014

- Marcin NABOŻNY 351 *Istota i metodologia badań nad Polo-  
nią i duszpasterstwem polonijnym  
(7 V Lublin)*
- Janusz PASTERSKI 359 *V Światowy Kongres Nauki Polskiej  
(20-23 VI Warszawa)*
- Dobrosława PLATT 362 *XXXVI Sesja Stałej Konferencji MAB  
(17-21 IX Rzym)*
- Marek PACUKIEWICZ 367 *Polskie zmagania z Conradem  
(28-30 IX Kraków)*
- Grzegorz BĄK 373 *Józef Łobodowski –Poeta polski i mad-  
rycki (15-16 X Madryt)*
- Jolanta PASTERKA 376 *O literaturze polskiej obu Ameryk  
u źródeł Wisły (17-19 XI Wisła)*
- Marcin NABOŻNY 380 *Wybitne postacie polskiej emigracji po-  
wojennej. Wojskowi (3 XII Lublin)*
- Barbara ZEZULA 382 *Archiwalia do dziejów polskiej emi-  
gracji politycznej z lat 1939-1990  
(3-5 XII Warszawa)*
- Alina SIOMKAJŁO 387 *Pozostałe konferencje 2014 o tematyce  
emigracyjnej*

Listy do Redakcji	393
Przypadki i wypadki	397
Komunikaty	401
Z kalendarza 2014	403
Noty o autorach	415
Książki nadesłane	427
Spis ilustracji	431